

**No. 44910. Multilateral**

CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

ACCESSION (WITH RESERVATIONS AND INTERPRETATIVE DECLARATIONS)

**Kuwait**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 August 2013*

*Date of effect: 21 September 2013*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 August 2013*

*Reservations:*

**N° 44910. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

ADHÉSION (AVEC RÉSERVES ET DÉCLARATIONS INTERPRÉTATIVES)

**Koweït**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 août 2013*

*Date de prise d'effet : 21 septembre 2013*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 août 2013*

*Réserves :*

[ ARABIC TEXT – TEXTE ARABE ]

بعد الاطلاع على اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة والمحركة في نيويورك بتاريخ 2006/12/13 والمرافقة نصوصها لهذا القانون مع التحفظ على الفقرة (أ) من المادة (18) والفقرة (2) من المادة (23)

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Subject to reservations concerning the provisions of article 18, subparagraph 1(a), and article 23, paragraph 2.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Sous réserve de réserves relatives aux dispositions de l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article 18 et du paragraphe 2 de l'article 23.

*Interpretative declarations:*

*Déclarations interprétatives :*

[ ARABIC TEXT – TEXTE ARABE ]

- الفقرة (2) من المادة (12) : تتم ممارسة هذه الأهلية القانونية لدى توافر شروطها وفق القانون الكويتي .

- الفقرة (أ) من المادة (19) : هذا النص لا يجيز السماح بالعلاقات غير المشروعة خارج نطاق الزواج الشرعي.

- الفقرة (أ) من المادة (25) : هذه الرعاية لا تتضمن الاعتراف بالعلاقات غير المشروعة خارج نطاق الزواج الشرعي.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

- Article 12, paragraph 2: The enjoyment of legal capacity shall be subject to the conditions applicable under Kuwaiti law.
- Article 19, paragraph (a): This paragraph shall not be interpreted to permit illicit relations outside legitimate marriage.
- Article 25, paragraph (a): The care in question shall not imply recognition of illicit relations outside legitimate marriage.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

- Paragraphe 2 de l'article 12 : la jouissance de la capacité juridique est assujettie aux dispositions applicables de la loi koweïtienne;
- Alinéa a) de l'article 19 : ce texte ne saurait être interprété comme valant autorisation d'avoir des relations illicites en dehors du cadre légitime des liens du mariage;
- Alinéa a) de l'article 25 : les services en question n'entraînent pas la reconnaissance des relations illicites en dehors du cadre légitime des liens du mariage.